

Екатерина Носова

## Двор Карла Смелого в Швейцарской кампании: финансовые документы. Часть I. Счет за март 1476 года



**П**убликация документов бургундского двора ведется давно. Но счета, которые мы хотели бы представить в настоящей статье, стоят особняком среди бургундской придворной документации. Во-первых, они были составлены спустя год после смерти Карла Смелого, последнего герцога Бургундского из династии Валуа (5 января 1477 г.). Об этом свидетельствует заверка в конце каждого счета, подписанная Жераром де Ла Рошем (Roche), мэтром Денежной палаты (*maître de la Chambre aux deniers*) Максимилиана Габсбурга:

«*Toutes les parties cy devant declairies sont vrayes et extraictes au vray sur les escroes de la despense ordinaire du mois de juing anno LXXVI, et en signe de verite, j'ay signé ce present extraict de mon saing manuel, cy mis le XXVIII<sup>e</sup> jour de janvier, l'an mil IIII<sup>e</sup> LXXVII. G[erard] de la Roiche<sup>1</sup>.*»

Эти документы выпадают из временных рамок существования Бургундского государства (1363–1477). Вместе с тем, они органически связаны с общим массивом придворной документации, так как были составлены, как следует из пометы де Ла Роша, на основании счетов за 1476 г.

Во-вторых, аналогов этим документам нет среди корпуса бургундских счетов. Основными финансовыми источниками по истории двора являются ежедневные счета (*écrou*), которые составлялись

1. «Все, изложенное выше, верно и извлечено правильно из счетов за обычные расходы за июнь [14]76 г., и в знак правдивости, я собственноручно подписал настоящую выписку 28 января 1477 г. Жерар де Ла Рош». (ADN. В 3333. Fol. 84). В канцелярии герцогов Бургундских год начинался с Пасхи, как и во французской королевской канцелярии (*Giry A. Manuel de diplomatique. Paris, 1925. P. 114, 121*). Максимилиан Габсбург, получив титул и земли герцогов Бургундских, также использовал «французский стиль», который подразумевал начало года с Пасхи (*Gachard L.-P. Lettres inédites de Maximilien, Duc d'Autriche, Roi des Romains et Empereur sur les affaires des Pays-Bas. Part. 1. 1478–1488. Bruxelles; Gand; Leipzig, 1851. P. 46, 58*). Даже став императором, Максимилиан не оставил своей привычки датировать письма по «французскому стилю». >

каждый день в виде двух свитков. В один из этих свитков заносились расходы за продукты и прочие необходимые для двора вещи, а во второй — жалованье придворных. Затем данные обоих списков суммировались и вносились в годовые счета мэтра Денежной палаты, отвечавшего за финансирование двора. Однако большая часть архива Денежной палаты утрачена. Счета контролера, в чьи обязанности входило ведение второго списка расходов двора (*contrerolle*), который при проверке сопоставлялся со счетом мэтра Денежной палаты, также сохранились в незначительном количестве и только за XIV в.<sup>2</sup>

Счета, которые мы публикуем ниже, представляют собой промежуточное звено между ежедневными счетами и годовыми счетами мэтра Денежной палаты и контролера, так как учитывают расходы и жалованье за месяц. Всего сохранилось девять таких счетов: пять счетов за расходы (март-июль 1476 г.) и четыре счета за жалованье (апрель-июль 1476 г.). Под влиянием актуальной сегодня во французской историографии тенденции, т. н. *scripturalité*<sup>3</sup>, которая призывает исследователя задуматься не только о том, почему у него нет в распоряжении того или иного источника, но и почему он у него есть, мы не можем не задаться вопросом о природе этих документов. Почему возникла потребность в составлении этих счетов после гибели Карла Смелого? Почему мы не находим аналогов им за другие годы? Каково их место в общем корпусе бургундской финансовой документации?

### Архивы Карла Смелого: лакуны и их интерпретация

Бургундские архивы традиционно имели славу одних из самых богатых во Франции<sup>4</sup>. Однако это впечатление сформировалось, главным образом, на основе сопоставления с французскими королевскими архивами, которые понесли значительные потери во время пожара 1737 г.<sup>5</sup> Нельзя не отметить и то, что конец правления Карла Смелого документирован значительно хуже, чем другие периоды. Было бы

> (1) (Correspondance de l'empereur Maximilien Ier et de Marguerite d'Autriche de 1507 à 1519. Paris, 1839. T. 1. P. 52, 118, 251, 258, 389).  
Учитывая вышесказанное, дата 28 января 1477 г., вероятно всего, должна рассматриваться как 28 января 1478 г. Таким образом, публикуемые документы отстоят от гибели Карла Смелого на целый год.

2. Перечень сохранившихся счетов мэтра Денежной палаты и контролера см.: *Bautier R.-H., Sorney J. Les sources de l'histoire économique et sociale du Moyen Âge. Les États de la Maison de Bourgogne. Paris, 2001. Vol. I. P. 88–105.*

3. О развитии этого направления во Франции см.: *Morsel J. Ce qu'écrire veut dire au Moyen Âge... Observations préliminaires à une étude de la scripturalité médiévale // Memini. Travaux et documents de la Société d'études médiévales du Québec. 2000. №4. P. 3–43.*

4. *Schnerb B. Les archives des ducs de Bourgogne: tradition, inventaires, publications // La cour de Bourgogne et l'Europe: le rayonnement et les limites d'un modèle culturel. Ostfildern, 2013. P. 27–32;*  
*Cockshaw P. Les archives bourguignonnes, les plus riches d'Europe? // La cour de Bourgogne et l'Europe. P. 43–54.*

5 >

логично предположить, что причиной этому послужила Швейцарская кампания и особенно поражения в этой войне, повлекшие, среди прочего, разграбления обозов швейцарцами. Архив перемещался вслед за герцогом, поэтому грабежи коснулись и его. Во время битвы при Грансоне была утрачена печать самого Карла Смелого и его брата Антуана. Петер Рот, командовавший базельскими частями, использовал печать Антуана, чтобы скрепить ею свой отчет о битве, посланный в Базель<sup>6</sup>.

Эту гипотезу оспорил В. Паравичини, который доказал наличие более поздних копий для многих бургундских документов. Таким образом, бумаги не могли быть уничтожены во время Швейцарской кампании. Возможно, они погибли в первые годы Французской революции 1789 г.<sup>7</sup> Однако это не объясняет избирательный характер лакун, которые пришлось главным образом на 1475–1477 гг.

П. Кокшоу предположил, что утрата документов произошла из-за интенсивного использования бумаги в конце правления Карла Смелого, которая заменила пергамен<sup>8</sup>. Но, как и гипотеза В. Паравичини, это предположение не объясняет, почему документы за 1475–1477 гг. были утрачены, а документы за более поздний период, относящийся к правлению Габсбургов, сохранились.

Как бы то ни было, публикуемые документы явственно свидетельствуют о том, что, по крайней мере, придворные ежедневные счета не пострадали во время Швейцарской кампании и в битве при Нанси. В противном случае они не могли бы послужить основой для составления настоящих выписок.

### Бюрократия или необходимость?

Итак, зачем понадобилось после гибели Карла Смелого составлять эти счета? К сожалению, в самих счетах не указана цель их составления. Мы можем лишь выдвигать гипотезы. Во-первых, канцелярия

< 5. Paravicini W. L'Embarras de richesse: Comment rendre accessibles les archives financières de la maison de Bourgogne-Valois // Bulletin de la Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques de l'Académie royale de Belgique. 6e sér. 1996. №7. P. 66.

6. Charles le Téméraire [Catalogue d'exposition]. Bern, 2008. P. 334. №146, 147.

7. Paravicini W. «Ordonnances de l'Hôtel» und «Escroes des gaiges». Wege zu einer prosopographischen Erforschung des burgundischen Staats im fünfzehnten Jahrhundert // Medieval Lives and the Historian. Kalamazoo, 1986. P. 247.

8. Cockshaw P. Les archives bourguignonnes... P. 45.

могла работать по инерции в течение еще нескольких лет после смерти Карла Смелого. Процесс составления документов и их проверка Палатой счетов растягивались на годы<sup>9</sup>. Против этой гипотезы говорит то, что у нас нет аналогичных документов ни для эпохи Карла Смелого, ни для более раннего периода<sup>10</sup>. Впрочем, мы не можем исключить, что эти тексты были утрачены. Во-вторых, составление этих счетов может быть результатом попытки Габсбургов провести ревизию бургундских счетов с тем, чтобы решить финансовые проблемы, которые они унаследовали вместе с бургундскими землями. Эта гипотеза объясняет, почему отсутствуют аналогичные документы за другие периоды. Кроме того, речь может идти о случайно сохранившихся черновиках. В пользу этого говорит использование бумаги. В Европе XV в. бумага все еще остается материалом для фиксирования информации, которая не предназначена для длительного использования<sup>11</sup>. Для документов постоянного хранения, в том числе и счетов, старались использовать пергамен<sup>12</sup>, хотя бывали и исключения<sup>13</sup>.

### Кодикологический аспект

Каждый счет представляет собой отдельную тетрадь, состоящую из нескольких бифолио, сшитых посередине. По непонятным причинам в Архиве департамента Нор тетради были зашифрованы под разными шифрами (B 3333 и B 3377). Причем внутри шифра B 3377 каждой тетради присвоен номер, так называемая имматрикуляция (*immatriculation*), которая соответствует инвентарю архива, составленному в XIX в.<sup>14</sup> В шифре B 3333 имматрикуляция отсутствует, зато имеется фолиация, проставленная чернилами в середине каждого листа вверху. Несмотря на то, что тетради не сшиты друг с другом, они составляют единый комплекс благодаря пометам Жерара де Ла Роша<sup>15</sup>.

9. *Santamaria J.-B.* Un maître prévaricateur à la Chambre des comptes de Lille sous Philippe le Bon: Roland du Bois // *La face noire de la splendeur: crimes, trahisons et scandales à la cour de Bourgogne aux XIVe et XVe siècle.* Villeneuve d'Ascq, 2009. P. 424.

10. Обзор бургундской документации по двору см.: *Bautier R.-H., Sornay J.* Les sources de l'histoire économiques et sociale du Moyen Âge. P. 84–111, 199–205.

11. *Lire le manuscrit médiéval.* Paris, 2013. P. 16.

12. *Bepoix S., Couvel F., Leguil M.* Entre exercice imposé et particularismes locaux. Étude codicologique des comptes de châtellenie des duché et comté de Bourgogne de 1384 à 1450 [Электронный ресурс] // *Comptabilités.* 2011. №2. URL: [comptabilites.revues.org/491](http://comptabilites.revues.org/491) (дата обращения: 31.01.2017).

13. *Moulin M.-A.* Un exemple de comptabilité hospitalière: les comptes de l'hôtel-Dieu Saint-Thomas d'Argentan (1402–1499) // *Tabularia «Études».* 2010. №10. P. 68; *Cockshaw P.* Les archives bourguignonnes... P. 45.

14. Доступ к этому инвентарю любезно предоставили мне сотрудники архива, за что я выражаю им глубокую признательность.

Материалом для всех девяти счетов послужила бумага. Большая часть написана на бумаге с филигранью «écu au nom de Lile», наиболее близкий вариант — Briquet, 1886 (*Briquet Ch.-M. Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier. Paris, 1907*). В меньшей степени использована бумага с филигранью «tête de bœuf noz relié à une sorte de sourcils» (Briquet, 14236). Наконец, счет за жалование за апрель написан на бумаге с филигранью «lettre Y» (Briquet, 9183). Кроме того, можно выделить два различных почерка, не считая почерка, которым выполнена помета де Ла Роша.

Краткие описания тетрадей суммированы в таблице ниже:

№	Шифр	Тип	Месяц	Филигрань	Писец
1	B 3377 im 113552	расходы	март	écu au nom de Lile	1
2	B 3333 F 11-22v	расходы	апрель	écu au nom de Lile	1
3	B 3333 F 67-74v	расходы	май	écu au nom de Lile	2
4	B 3333 F 79-84v	расходы	июнь	écu au nom de Lile	2
5	B 3377 im 113556	расходы	июль	écu au nom de Lile	2
6	B 3333 F 23-40v	жалованье	апрель	lettre Y	1
7	B 3333 F 45-66	жалованье	май	tête de bœuf noz relié à une sorte de sourcils	1
8	B 3377 im 113555	жалованье	июнь	tête de bœuf noz relié à une sorte de sourcils	1
9	B 3333 F 85-100	жалованье	июль	tête de bœuf noz relié à une sorte de sourcils	1

< 15. Сохранился также счет за жалованье придворных за декабрь 1475 г. (ADN. B 3377, im 113554), но он не заверен де Ла Рошем, поэтому выпадает из подборки. Помета де Ла Роша попала нам также в конце счета за жалованье гвардии. ADN. B 3333. Fol. 1–8.

## Принципы передачи текста

В процессе подготовки транскрипции мы следовали рекомендациям Школы хартий<sup>16</sup>, а также примерам издания счетов герцога Бургундского Карла Смелого, подготовленным под руководством В. Паравичини<sup>17</sup>.

В большинстве случаев мы сохранили орфографию источника. Исключения составляют случаи употребления «ç» вместо «с» и акута в причастиях прошедшего времени. Прямые скобки использованы для внесения дополнений (филиации; слов, опущенных составителями). В угловые скобки заключены пассажи, вычеркнутые в оригинальном тексте. Римские цифры заменены на арабские. Мы отказались от воспроизведения расположения текста на странице в два или три столбца, как в рукописи, так как строки не всегда находятся четко друг напротив друга. Для передачи денежных единиц используются символы «l.» для ливра<sup>18</sup>, «s.» для су и «d.» для денье.

16. *Conseils pour l'édition des textes médiévaux*. 3 fasc. Genève, 2001–2002.

17. *Comptes de l'Argentier de Charles le Téméraire, duc de Bourgogne / sous la dir. de W. Paravicini*. Paris, 2001–2009. 4 vols.

18. Бургундские счета велись в разных счетно-денежных единицах. После того, как в 1433–1444 гг. одновременно использовалось двенадцать различных единиц, ситуация стабилизировалась, и наиболее распространенным стал ливр, равнявшийся сорока фламандским грошам. См.: *Spufford P. Monetary Problems and Policies in the Burgundian Netherlands (1433–1496)*. Leiden, 1970. P. 17, 166–169. Вероятно, именно он использовался в рассматриваемых источниках, но доказать это нам не удалось.

**СЧЕТ ДВОРА КАРЛА СМЕЛОГО, ГЕРЦОГА БУРГУНДСКОГО  
ЗА МАРТ 1476 ГОДА (ADN, B 3377, IM 113552, F. 1-8V)**

**[fol. 1]**

Mars

Extrait de la despence ordinaire pour le mois de mars [14]75 [a.st.]

**[fol. 2]**

Extrait des debtes des officiers et estrangiers a cause de la despence  
ordinaire de monseigneur le duc de Bourgogne et de Brabant pour le mois  
de mars l'an mil quatre cens soixante quinze.

Premierement

**[col. 1]**

Pannenterie

[1]	Robin pour pain compté premier [jour]	<8 l. 15 s.> 8 l. 15 s.
[2]	2e [jour]	8 l. 5 s.
[3]	16e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[4]	17e [jour]	8 l. <16> 2 s. 6 d.
[5]	18e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[6]	19e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[7]	20e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[8]	21e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[9]	22e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[10]	23e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[11]	24e [jour]	8 l. 2 s. 6 d.

[12]	25e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[13]	26e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[14]	27e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[15]	28e [jour]	8 l. 17 s. 6 d.
[16]	29e [jour]	9 l. 5 s.
[17]	30e [jour]	9 l. 5 s.
[18]	dernier [jour]	8 l. 10 s.
[19]	Ce jour gaiges	9 l. 6 s.
[20]	Ce jour pour portage de pain de Losanne en l'oost	32 s.
[21]	Somme: 168 l. 15 s. 6 d.	
[22]	Jehan du Lieu <sup>19</sup> pour façon d'oblies compté premier [jour]	2 s.
[23]	Regnault de Pluvost <sup>20</sup> pour l'ostelaige de ceste office compté 29e [jour]	22 s. 6 d.
[24]	Somme: 24 s. 6 d.	

**[col. 2]**

Panneterie

[25]	Le maistre pour cinquante lotz de moustarde compté premier [jour]	6 l. 5 s.
[26]	Regnault de Pluvost pour sa venue compté premier [jour]	60 s.
[27]	Jehan de Vertain <sup>21</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	8 l. 5 s.
[28]	Hacquet du Maire <sup>22</sup> pour moustarde compté dernier [jour]	12 s.
[29]	Ce jour sel	8 s.
[30]	Le maistre pour menage de pain d'Orbe devant Gransson dernier [jour]	24 s.
[31]	Somme: 19 l. 14 s.	

19. Жан Дулье официально состоял при бургундском дворе с 15.12.1453 по 1475 г. см.: Prosopographia Curiae Burgundicae. Base de données [Электронный ресурс]. ID 1760. URL: [burgundicae.heraudica.org/fmi/iwp/cgi?-db=Prosopographia%20Curiae%20Burgundicae&-loadframes](http://burgundicae.heraudica.org/fmi/iwp/cgi?-db=Prosopographia%20Curiae%20Burgundicae&-loadframes) (дата обращения: 10.03.2017). Далее при ссылке на базу данных мы указываем только идентификационный номер (ID). База данных составлена на основе придворных ордонансов и ежедневных счетов, сохранность которых далека от желаемых, поэтому даты являются скорее хронологическими ориентирами, нежели дают исчерпывающее представление о сроках службы при дворе того или иного должностного лица.

20. Рено Плюво состоял при дворе Изабеллы Португальской в 1452–1454 гг., в 1456 г. вошел в штат Карла, графа Шароле. В 1474 г., согласно ордонансу, помощник при хлебодарах. ID 1632.

21. Жан Вертен при дворе с 1457 г. ID 1193.

22. Вероятно, имеется в виду Акине дю Мэр (ID 2549), который служил хранителем столового белья. Эта должность традиционно входила в службу хлебодаров. Примерно в это же время при бургундском дворе служил другой Акине дю Мэр (ID 3660), но он состоял в гвардии герцога, поэтому едва ли мог заниматься закупкой горчицы.



[32]	Ledit maistre pour pain d'achat 2e [jour]	110 s.	
[33]	3e [jour]	6 l. 6 s.	
[34]	4e [jour]	7 l.	
[35]	5e [jour]	7 l. 10 s.	
[36]	6e [jour]	7 l. 10 s.	
[37]	7e [jour]	7 l.	
[38]	8e [jour]	6 l. 10 s.	
[39]	9e [jour]	7 l.	
[40]	10e [jour]	6 l. 16 s.	
[41]	Ce jour hostellage	3 s.	
[42]	11e [jour]	6 l. 10 s.	
[43]	12e [jour]	6 l. 10 s.	
[44]	13e [jour]	6 l.	
[45]	Ce jour trois grans sacz	16 s.	
[46]	Ce <b>jour</b> <sup>23</sup> hostellage	4 s. 6 d.	23. Доб. над строкой.
[47]	14e [jour] <5>	6 l. 10 s.	
[48]	15e [jour]	6 l. 10 s.	
[49]	Somme: 94 l. 5 s. 6 d. pour pain d'achat		
[50]	[Внизу страницы:] 283 l. 19 s. 6 d.		

[fol. 2v°]

[col. 1]

Eschançonnerie

[51]	Le maistre pour six pieces de vin blanc et vermeil compté premier [jour]	36 l.
[52]	Jehan Masince pour quatre pieces de vin blanc et vermeil a Orbe compté 11e [jour]	24 l. 16 s.

[53]	13e [jour]	14 l.
[54]	Somme: <38 l. 16> s. 74 l. 16 s.	
[55]	Bertran pour deux pieces de vin a Losanne compté 23e [jour]	24 l.
[56]	Jehan de Vautravers <sup>24</sup> pour l'achat d'une piece de vin vermeil a Losanne compté ledit 23e [jour]	15 l.
[57]	Richart Massey <sup>25</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	60 s.
[58]	Guiot de Pontaillier <sup>26</sup> pour venue compté premier [jour]	35 s.
[59]	Jehan Charpy <sup>27</sup> pour sa venue compté premier [jour]	35 s.
[60]	Josse Tavernier pour l'achat de deux pieces de vin a Losanne compté 28e [jour]	48 l.
[61]	Somme: 93 l. 10 s.	
[62]	Vadespiez pour une piece de vin vermeil a Jouigne compté 9e [jour]	11 l. 8 s.
[63]	Boucault pour une piece de vin blanc audit Jouigne compté ledit jour	12 l. 12s.
[64]	A lui une autre piece de vin contenant ung muy cinq stiers [sic] compté ledit jour	72 s.
[65]	Somme: 27 l. 12 s.	

[col. 2]

Eschançonnerie

[66]	Le maistre pour 40 lotz de vin pour la despence a Orbe a 18 d. le lot compté 14e [jour]	60 s.
[67]	A lui pour l'achat de trois pieces de vin blanc au pris de 20 escus la piece compté ledit jour	72 l.
[68]	A lui pour l'achat de deux pieces de vin au pris de 20 escus la piece compté 23e [jour]	48 l.

24. Жан де Вотравер начинал свою службу в штате Карла, графа Шароле, затем перешел на должность хлебодара, ответственного за счета, при Маргарите Йоркской. С 1474 г. служил стольником при Карле Смелом. ID 1849.

25. Помощник мундшенка (1471–1475). ID 3008.

26. Официально начал свою службу при дворе Изабеллы Португальской, хотя, возможно, в действительности состоял в штате Карла, графа Шароле (ID 1769). Карл сравнительно поздно получил собственный двор (в 1456 г.), до этого его придворные и слуги входили в состав двора его матери. (*Paravicini W.* «Acquérir sa grâce pour le temps advenir». *Les hommes de Charles le Téméraire, prince héritier (1433–1467) // À l'ombre du pouvoir. Les entourages princiers au Moyen Âge.* Genève, 2003. P. 369).

27. Хранитель бочек (1474–1475). ID 4190.

[69]	Pierre Guel de Pouligny pour quatre pieces de vin vermeil compté 30e [jour]	31 l. 10 s.
[70]	Jaques Chassot pour l'achat de deux pieces de vin blanc compté 20e [jour]	48 l.
[71]	Jehan Vart pour une piece de vin blanc comptee 30e [jour]	24 l.
[72]	Somme: 226 l. 10 s.	
[73]	Guiot de Pontaillier pour l'ostellage de ceste office par deux jours a Jouigne compté 10e [jour]	3 s.
[74]	13e [jour]	4 s. 6 d.
[75]	Richart Massey a païé pour avoir fait amené de dela le lac de Losanne une piece de vin de [...] compté 14e [jour]	8 s.
[76]	A lui pour ung pot d'estain qu'il a païé pour servir a fere delivrance du vin compté 22e [jour]	9 s.
[77]	Le maistre pour ung tonneau <de vin> neuf a mectre et frelater vin compté dernier [jour]	5 s. 4 d.
[78]	A lui pour portage de vin de Losanne en l'oost compté ledit jour	8 s.
[79]	Somme: 37 s. <6 d.> 9 d.	
[80]	[Внизу страницы:] 424 l. <4 s. 6 d.> 5 s. 9 d.	

**[fol. 3]**

**[col. 1]**

#### Eschançonnerie

[81]	A Jehan Charpy pour broches, forestz et estouppes compté dernier [jour]	8 s.
[82]	Guiot de Pontaillier a païé pour avoir fait refaire la serrure et la clef de l'un des panners de ceste office et referrer de nouvel <3 s.> compté 27e [jour]	3 s.

[col. 2]

Cuisine

[83]	Le maistre pour poisson compté premier [jour]	31 l. 12 s. 6 d.
[84]	2e [jour]	31 l. 10 s.
[85]	3e [jour]	17 l. 10 s.
[86]	4e [jour]	18 l. 10 s.
[87]	5e [jour]	17 l. 10 s.
[88]	6e [jour]	18 l. 10 s.
[89]	7e [jour]	37 l. 10 s.
[90]	8e [jour]	34 l. 10 s.
[91]	9e [jour]	23 l.
[92]	10e [jour]	31 l. <10 s.> 6 s.
[93]	11e [jour]	23 l. 7 s. 6 d.
[94]	Ce jour	48 s.
[95]	12e [jour]	32 l. 11 s.
[96]	13e [jour]	<27 l.> 26 l. 7 s.
[97]	14e [jour]	26 l.
[98]	15e [jour]	26 l. 2 s.
[99]	16e [jour]	28 l. 18 s.
[100]	Ce jour pommes d'oranges	10 s.
[101]	17e [jour]	27 l. 6 s.
[102]	Somme: 454 l. 18 s.	
[103]	18e [jour] <20>	28 l. 16 s.

[104]	19e [jour]	16 l. 10 s.
[105]	20e [jour]	25 l. 4 s.
[106]	21e [jour]	35 l. 2 s. 6 d.
[107]	22e [jour]	30 l. 10 s.
[108]	23e [jour]	31 l. 6 s.
[109]	24e [jour]	35 l. 14 s.
[110]	25e [jour]	34 l. 13 s.
[111]	26e [jour]	35 l. 1 s.
[112]	27e [jour]	34 l.
[113]	28e [jour]	38 l. 1 s.
[114]	29e [jour]	29 l. 14 s.
[115]	30e [jour]	37 l. 9 s.
[116]	31e et dernier [jour]	35 l. 6 s.
[117]	<Somme: 140 l. 10 s. 437 l. 16 s. 6 d.>	
[118]	Somme: 437 l. 6 s. 6 d.	
[119]	892 l. <4> 15 s. 6 d.	

**[fol. 3v°]**

**[col. 1]**

Cuisine

[120]	Robin pour fleur compté premier [jour]	6 s.
[121]	2e [jour]	2 s.
[122]	4e [jour]	3 s.
[123]	5e [jour]	5 s.

[124]	6e [jour]	<5> 3 s.
[125]	7e [jour]	8 s. 3 d.
[126]	8e [jour]	3 s. 9 d.
[127]	9e [jour]	3 s.
[128]	10e [jour]	3 s.
[129]	11e [jour]	18 d.
[130]	12e [jour]	3 s. 9 d.
[131]	13e [jour]	2 s.
[132]	14e [jour]	3 s.
[133]	15e [jour]	3 s.
[134]	16e [jour]	3 s.
[135]	17e [jour]	3 s.
[136]	18e [jour]	3 s.
[137]	19e [jour]	3 s.
[138]	20e [jour]	3 s.
[139]	21e [jour]	3 s.
[140]	22e [jour]	3 s.
[141]	23e [jour]	3 s.
[142]	24e [jour]	3 s.
[143]	25e [jour]	3 s.
[144]	26e [jour]	3 s.
[145]	27e [jour]	3 s.
[146]	28e [jour]	3 s.

[147]	29e [jour]	2 s.
[148]	30e [jour]	3 s.
[149]	dernier [jour]	3 s.
[150]	Somme: 4 l. 17 s. 3 d.	

**[col. 2]**

Cuisine

[151]	Piere Guier pour potaigerie et sel compté premier [jour]	6 l. 8 s.
[152]	2e [jour]	68 s.
[153]	3e [jour]	4 l. 15 s.
[154]	4e [jour]	77 s. 6 d.
[155]	5e [jour]	4 l. 6 s.
[156]	6e [jour]	68 s.
[157]	7e [jour]	4 l. 2 s. 6 d.
[158]	8e [jour]	4 l. 4 s.
[159]	9e [jour]	70 s.
[160]	10e [jour]	4 l. 8 s. 6 d.
[161]	11e [jour]	75 s. 6 d.
[162]	12e [jour]	4 l. 1 s. 6 d.
[163]	13e [jour]	79 s.
[164]	14e [jour]	4 l. 13 s.
[165]	15e [jour]	4 l. 8 s. 6 d.
[166]	16e [jour]	109 s. 6 d.
[167]	17e [jour]	4 l. 8 s. 6 d.

[168]	18e [jour]	4 l. 8 s. 6 d.
[169]	19e [jour]	4 l. 4 s. <8 s. 6 d.>
[170]	20e [jour]	4 l. 1 s. 6 d.
[171]	21e [jour]	4 l. 1 s. 6 d.
[172]	22e [jour]	70 s.
[173]	23e [jour]	4 l. 17 s.
[174]	24e [jour]	4 l. 13 s.
[175]	25e [jour]	4 l. 1 s. 6 d.
[176]	26e [jour]	4 l. 10 s.
[177]	27e [jour]	4 l. 7 s. 6 d.
[178]	28e [jour]	4 l. 10 s.
[179]	29e [jour]	74 s.
[180]	30e [jour]	4 l. 11 s. 4 d.
[181]	dernier [jour]	111 s.
[182]	<Somme: 28 l. 2 s.>	
[183]	Somme: 134 l. 3 s. 10 d.	
[184]	139 l. 1 s. 1 d.	
[185]	Le maistre a païé pour deux tonneaulx de verjus et vinaigre compté premier [jour]	<6 [...] l.> 43 s.
[186]	2e <12> [jour]	6 l.
[187]	5e [jour]	12 s.
[188]	6e [jour]	8 s.
[189]	7e [jour]	12 s.
[190]	8e [jour]	12 s.



**[fol. 4]****[col. 1]**

## Cuisine

[191]	9e [jour]	8 s.
[192]	10e [jour]	16 s.
[193]	11e [jour]	14 s.
[194]	12e [jour]	18 s.
[195]	13e [jour]	15 s.
[196]	14e [jour]	13 s.
[197]	15e [jour]	18 s.
[198]	16e [jour]	18 s.
[199]	17e [jour]	18 s.
[200]	18e [jour]	18 s.
[201]	19e [jour]	16 s.
[202]	20e [jour]	14 s.
[203]	21e [jour]	16 s.
[204]	22e [jour]	16 s.
[205]	23e [jour]	15 s.
[206]	24e [jour]	18 s.
[207]	25e [jour]	16 s.
[208]	26e [jour]	16 s.
[209]	27e [jour]	16 s.
[210]	28e [jour]	16 s.
[211]	29e [jour]	18 s.

[212]	30e [jour]	16 s.
[213]	dernier [jour]	24 s.
[214]	Somme: 28 l. 2 s.	
[215]	Philippot pour ses verdines et buaige de nappes premier [jour]	5 s. <5 s.>
[216]	7e [jour]	5 s.
[217]	8e [jour]	5 s.
[218]	9e [jour]	5 s.
[219]	10e [jour]	5 s.
[220]	11e [jour]	5 s.
[221]	12e [jour]	5 s.
[222]	13e [jour]	5 s.
[223]	14e [jour]	5 s.
[224]	15e [jour]	5 s.
[225]	16e [jour]	5 s.
[226]	17e [jour]	5 s.
[227]	18e [jour]	5 s.
[228]	19e [jour]	5 s.
[229]	20e [jour]	5 s.
[230]	21e [jour]	5 s.
[231]	22e [jour]	5 s.
[232]	23e [jour]	5 s.
[233]	24e [jour]	5 s.
[234]	25e [jour]	5 s.

[235]	26e [jour]	5 s.
[236]	27e [jour]	5 s.
[237]	28e [jour]	5 s.
[238]	29e [jour]	5 s.
[239]	30e [jour]	5 s.
[240]	dernier [jour]	5 s.
[241]	Ce jour potz et telles de terre	16 s.
[242]	Somme: 7 l. 6 s.	

**[col. 2]**

Cuisine

[243]	Jehan Galet pour bois, charbon et amenege d'eaue compté premier [jour]	4 l. 4 s.
[244]	Jehan Furet pour bois et charbon 2e [jour]	36 s.
[245]	4e [jour]	4 l.
[246]	5e [jour]	4 l.
[247]	6e [jour]	4 l.
[248]	7e [jour]	4 l.
[249]	8e [jour]	56 s.
[250]	9e [jour]	4 l. 2 s.
[251]	10e [jour]	4 l. 2 s.
[252]	11e [jour]	4 l. 2 s.
[253]	12e [jour]	4 l. 2 s.
[254]	<12e [jour]	4 l. 2 s.>
[255]	13e [jour]	4 l. 2 s.

[256]	14e [jour]	79 s.
[257]	15e [jour]	79 s.
[258]	16e [jour]	79 s.
[259]	17e [jour]	79 s.
[260]	18e [jour]	79 s.
[261]	19e [jour]	79 s.
[262]	20e [jour]	79 s.
[263]	21e [jour]	79 s.
[264]	22e [jour]	79 s.
[265]	23e [jour]	79 s.
[266]	24e [jour]	79 s.
[267]	25e [jour]	79 s.
[268]	26e [jour]	79 s.
[269]	27e [jour]	79 s.
[270]	28e [jour]	79 s.
[271]	29e [jour]	<79 s.> 76 s.
[272]	30e [jour]	79 s.
[273]	dernier [jour]	73 s.
[274]	Ce jour pour une cuisine fecte en l'oost	13 l.
[275]	Somme: 124 l. 15 s.	
[276]	Le maistre pour coppaige et fendaige de bois premier [jour]	12 s.
[277]	Philippot le Tanneur <sup>28</sup> pour sa venue compté premier [jour]	10 l. 16 s.
[278]	Philippot pour l'ostellage de la sausserie a Joigne compté 10e [jour]	3 s.

28. Мастер по соусам (1459–1475). ID 1396.

[279]	13e [jour] hostellage	4 s. 6 d.
[280]	Somme: 11 l. 15 s. 6 d.	
[281]	176 l. 2 s. 6 d.	
[282]	<11 l. 18 s. 6 d.>	
[283]	<171 l. 18 s. 6 d. 16 l. 2 s. 6 d.>	

[fol. 4v<sup>o</sup>]

[col. 1]

Cuisine

[284]	Le Gros Jehan <sup>29</sup> pour son allee comptee 21e [jour]	35 s.
[285]	Guiot Coustain <sup>30</sup> , queux, pour sa venue comptee premier [jour]	60 s.
[286]	Jehan des Granges <sup>31</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	22 s. 6 d.
[287]	Pierquin Hazel <sup>32</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	7 l.
[288]	Jehan Estocquet <sup>33</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	6 l.
[289]	Le maistre pour 11 livres de rijts compté 5e [jour]	16 s. 6 d.
[290]	A lui pour amandes compté <premier> ledit jour	42 s.
[291]	12e [jour] pour succe et saffran	33 s.
[292]	15e [jour] pour rijts et succe	58 s. 6 d.
[293]	17e [jour] pour amandes	15 s.
[294]	Le maistre a paié pour plusieurs parties <d'espisses> d'espisserie compté 18e [jour]	134 l. 8 s. 9 d.
[295]	A lui pour autres parties d'espisserie compté 19e [jour]	45 l. 19 s.
[296]	Coppin Selecque pour sa venue compté 21e [jour]	7 l. 14 s.
[297]	Drisquin Belloquin <sup>34</sup> pour sa venue comptee 21e [jour]	7 l. 10 s.

29. При дворе с 1468 г. Согласно ордонансу 1474 г., был ответственным за овощи. ID 2660.

30. С 1458 г. служил поваром при Филиппе Добром, затем перешел в штат Маргариты Йоркской, третьей жены Карла Смелого, а затем – самого Карла Смелого. ID 2102.

31. Впервые появляется в счетах за 1468 г. Неизвестно, какую он занимал должность, так как в ежедневных счетах должность не указывалась. Только на основании ордонанса 1474 г. можно утверждать, что, вероятно, к 1476 г. он был мальчиком при кухне. ID 3675.

32. Начал карьеру в 1458 г. с должности посыльного при кухне, с 1475 г. занимал должность *souffleur*, который поддерживал огонь в каминах на кухне. ID 1982.

33. При дворе с 1456 г. В 1474 г. был назначен помощником мастера по соусам. ID 1841.

34. Начиная в 1458 г. как мальчик при кухне. В 1474 г. удостоился чести вращать вертел, на котором жарилось жаркое для герцога. ID 1735.

[298] Conignot a païé pour quatre [...] et cuuevettes a servir d'eauue en ceste office compté 22e [jour] 8 s.

[299] Petit Jehan d'Esnes<sup>35</sup> pour avoir fait chargier et deschargier les bagues de ceste office durant ce mois compté dernier [jour] 12 s.

<sup>35</sup>. Ранее появлялся в счетах с марта по июнь 1475 г. ID 4184.

[col. 2]

Cuisine

[300] Le maistre pour l'ostellage et menues necessitez des enfans de cuisine durant ce mois compté dernier [jour] 40 s.

[301] Conignot pour avoir fait porte[r] les emondisses hors de ceste office par 15 jour compté dernier [jour] 10 s.

[302] Le maistre a païé pour vin donné a aucuns serviteurs de madame de Savoye<sup>36</sup> qui de par elle porteroit du poisson a monseigneur compté 23e [jour] 7 l. 5 s.

[303] [Внизу страницы:] 233 l. 9 s. 3 d.

<sup>36</sup>. Иоланта Французская (1434–1478), герцогиня Савойская. Дочь короля Франции Карла VII и Марии Анжуйской, сестра Людовика XI. В 1452 г. вышла замуж за Амедея IX, герцога Савойского. После его смерти стала регентшей при несовершеннолетнем сыне Филибере Савойском. В конфликте между Бургундией и Францией, Савойя, руководимая Иолантой, приняла сторону Карла Смелого, но поражения при Грансоне и Муртене поколебали ее уверенность. По приказу Карла Оливье де ла Марш арестовал герцогиню, но не смог поймать ее сына Филибера. Бежав из плена, Иоланта окончательно отказалась от союза с Бургундией и принесла клятву верности королю Франции.

[fol. 5]

[col. 1]

Fruterie

[304] Le maistre pour chandelles de suif compté premier [jour] 68 s.

[305] 3e [jour] 37 s. 6 d.

[306] 4e [jour] 37 s. 6 d.

[307] 5e [jour] 37 s. 6 d.

[308] 6e [jour] 37 s. 6 d.

[309] 7e [jour] 37 s. 6 d.

[310] 8e [jour] 37 s. 6 d.

[311] 9e [jour] 36 s.

[312] 10e [jour] 36 s.

[313]	11e [jour]	48 s.
[314]	12e [jour]	48 s.
[315]	13e [jour]	48 s.
[316]	14e [jour]	48 s.
[317]	15e [jour]	48 s.
[318]	16e [jour]	30 s.
[319]	17e [jour]	30 s.
[320]	Somme: 33 l. 5 s.	
[321]	Le maistre a païé pour l'achat de cinq cens livres de cire pois de 16 <sup>o[nces]</sup> en la livre au pris de 21 l. 12 s. le cent compté 18e [jour]	108 l.
[322]	Ce jour figes	7 l. 10 s.
[323]	Ce jour roisins	8 l. 8 s.
[324]	Ce jour ung tonneau, cordes et pour avoir amassé et troussé lesdites parties a Dijon	27 s.
[325]	Somme: 125 l. 5 s.	
[326]	Le maistre a païé pour le sallere de quatre chevaulx qui ont aider a mener lesdites parties d'espisserie depuis Salins jusques au champ compté 18e [jour]	6 l. 8 s.
[327]	Symon Fiot <sup>37</sup> pour sa venue comptee le premier [jour]	60 s.
[328]	Estienne Brule <sup>38</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	30 s.
[329]	La maistre a païé a Jaquot Robelet lequel a servi a conduire depuis Dijon jusques au champ les parties d'espisserie et autres compté 18e [jour]	67 s. 6 d.

<sup>37</sup>. При дворе с 1451 г. В 1474 г. был назначен на должность фрухтмейстера. ID 1592.

<sup>38</sup>. Слуга при фрухтмейстерах при дворе Филиппа Доброго с 1463 г., в 1467 г. стал помощником и, по-видимому, занимал эту должность в 1476 г. ID 2252.

## [col. 2]

## Fruterie

[330]	Le maistre a païé a [...] charton lequel a amené toutes les espisserie et autres parties depuis Dijon jusques au champ devant Losane compté 18e [jour]	9 l. 12 s.
[331]	<Cedit jour pour le sallere d'un charton qui a mené autres parties depuis Salins jusques audit champ	72 s.>
[332]	Hannequin de Rains <sup>39</sup> a païé pour avoir fait veillie les parties amenees de Salins au champ compté 18e [jour]	10 s. 6 d.
[333]	Cedit jour compté pour chevaux qui lui a convenu prendre pour aidier a mener lesdits fruitz au champ	8 s.
[334]	Icellui jour lui fut compté pour ung cheval de louaige qui lui fut ordonné prendre par les maistres d'ostel pour conduire lesdites paties de Salins au champ de Losanne	72 s.
[335]	Le maistre pour 11 livres de figes comptees 8e [jour]	24 s. 9 d.
[336]	Ce jour pour pommes	18 d.
[337]	Ce jour pour roisin	6 s. 9 d.
[338]	Le maistre pour 2 livres de figes 9e [jour]	6 s.
[339]	Ce jour roisins	4 s. 6 d.
[340]	11e [jour] <5>	5 s.
[341]	13e [jour]	2 s.
[342]	Ce jour hostellaige	4 s. 6 d.
[343]	14e [jour]	3 s.
[344]	15e [jour]	3 s.
[345]	16e [jour]	3 s.
[346]	17e [jour]	3 s.

39. Слуга при факелах. ID 2393.



[347]	30e [jour]	12 d.
[348]	Ce jour porteur de torches	2 s. 3 d.
[349]	dernier [jour]	12 d.
[350]	[Внизу страницы:] 190 l. 4 s. <9 d.> 3 d.	

**[fol. 5v°]**

**[col. 1]**

Fruterie

[351]	Le maistre pour trente cabas de figues et huit cabas de roisins compté 18e [jour]	29 l. 17 s.
[352]	A lui pour 300 livres de chandelles de suif compté ledit jour	22 l. 10 s.
[353]	A lui pour pommes et noix compté ledit jour	26 s. 3 d.
[354]	Ce dit jour pour deux tonneaulx	16 s. 6 d.
[355]	Ce jour pour avoir fait amassees lesdites parties	12 d.
[356]	Ce jour pour amenege desdites parties de Salins au champ compté cedit jour	72 s.
[357]	Le maistre pour l'ostellage de ceste office par deux jours a Joigne compté 10e [jour]	3 s.
[358]	Symon Fiot a païé pour [...] et limmions a ocuier la cire compté 18e [jour]	8 l. 4 s.
[359]	19e [jour]	48 s.
[360]	A lui pour <al> aulumes et portage de torches a pluseurs fois compté 28e [jour]	7 s. 3 d.
[361]	Le maistre a païé pour cire comptee le 19e [jour]	32 l. 3 s.

[col. 2]

## Escuierie

[362]	Le maistre pour la journee de 78 chevaulx compté premier [jour]	10 l. 11 s.
[363]	2e [jour]	10 l. 11 s.
[364]	3e [jour]	4 l. 10 s.
[365]	4e [jour]	106 s.
[366]	5e [jour]	106 s.
[367]	6e [jour]	106 s.
[368]	7e [jour]	106 s.
[369]	8e [jour]	106 s.
[370]	9e [jour]	8 l. 9 s.
[371]	10e [jour]	10 l. 11 s.
[372]	11e [jour]	10 l. 11 s.
[373]	12e [jour]	10 l. 11 s.
[374]	13e [jour]	10 l. 11 s.
[375]	14e [jour]	10 l. 11 s.
[376]	15e [jour]	10 l. 11 s.
[377]	16e [jour]	10 l. 11 s.
[378]	17e [jour]	10 l. 11 s.
[379]	18e [jour]	10 l. 11 s.
[380]	19e [jour]	10 l. 11 s.
[381]	20e [jour]	10 l. 11 s.
[382]	21e [jour]	10 l. 11 s.

[383]	22e [jour]	10 l. 11 s.
[384]	23e [jour]	10 l. 11 s.
[385]	24e [jour]	10 l. 11 s.
[386]	25e [jour]	10 l. 11 s.
[387]	26e [jour]	10 l. 11 s.
[388]	27e [jour]	10 l. 11 s.
[389]	28e [jour]	10 l. 11 s.
[390]	29 l. [sic!] [jour]	10 l. 11 s.
[391]	30e [jour]	10 l. 11 s.
[392]	dernier [jour]	10 l. 11 s.
[393]	Ce jour estrain de crue	36 s.
[394]	Somme: 294 l. 9 s.	
[395]	Le maistre pour le sallere de pluseurs chartons compté premier [jour]	16 l. 4 s.
[396]	[Внизу страницы:] 400 <12 l. 1 s. 3 l. 17 s.> 12 l. 1 s.	

**[fol. 6]**

**[col. 1]**

Escuerie

[397]	Jehannin Kennessiere <sup>40</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	9 l. 18 s.
[398]	Henry le botheleur <sup>41</sup> pour sa venue comptee premier [jour]	15 s.
[399]	Le maistre a paié pour le sallere d'un charton qui a amené la tappisserie d'Orbe au Noseroy compté 6e [jour]	6 l.
[400]	Colin de Gavrelles <sup>42</sup> pour son allee comptee 21e [jour]	6 l.
[401]	Michelet de le Trairie <sup>43</sup> pour sa venue comptee 21e [jour]	6 l. 12 s.

40. Гонец, отвечающий за счета конюшни. ID 2547.

41. Поставщик сена. ID 2402.

42. Начинал службу при Филиппе Добром в качестве хранителя знамен. Затем стал помощником гонца при Карле Смелом. Не совсем ясно, был ли этот перевод повышением или понижением. Его жалование не изменилось. ID 2331.

43. Помощник гонца. ID 1890.

[402]	Le maistre pour l'ostellaige des paiges, chevaucheurs et autres compté dernier [jour]	39 s.
[403]	Nicolas le Mareschal pour huit vins dix fers neufz compté dernier [jour]	8 l. 10 s.
[404]	A lui pour deux cremellieres compté dernier [jour]	<8 l. 10 s.>20 s.
[405]	A lui pour quatre boites d'oignement compté ledit jour	16 s.
[406]	Jehan Josse, sellier, pour pluseurs parties dommaiges de son mestier compté dernier [jour]	8 l. 11 s.
[407]	Le maistre pour cinquante aulins de toille a fere 16 sacz a porter avoin compté dernier [jour]	4 l. 7 s. 6 d.
[408]	Cedit jour pour la façon desdits sacz	20 s.
[409]	Ce jour pour cordes	<20 s.> 2 s.

**[col. 2]**

<Aulmosnes>

Fourrierie

[410]	Aulmosnes fectes par monseigneur compté premier [jour]	10 s.
[411]	2e [jour]	10 s.
[412]	3e [jour]	10 s.
[413]	4e [jour]	10 s.
[414]	5e [jour]	10 s.
[415]	6e [jour]	10 s.
[416]	7e [jour]	10 s.
[417]	8e [jour]	10 s.
[418]	9e [jour]	10 s.
[419]	10e [jour]	10 s.

[420]	11e [jour]	10 s.
[421]	12e [jour]	10 s.
[422]	13e [jour]	10 s.
[423]	14e [jour]	10 s.
[424]	15e [jour]	10 s.
[425]	16e [jour]	10 s.
[426]	17e [jour]	10 s.
[427]	18e [jour]	10 s.
[428]	19e [jour]	10 s.
[429]	20e [jour]	10 s.
[430]	21e [jour]	10 s.
[431]	22e [jour]	10 s.
[432]	23e [jour]	10 s.
[433]	24e [jour]	10 s.
[434]	25e [jour]	10 s.
[435]	26e [jour]	10 s.
[436]	27e [jour]	10 s.
[437]	28e [jour]	10 s.
[438]	29e [jour]	10 s.
[439]	30e [jour]	10 s.
[440]	dernier [jour]	10 s.
[441]	Somme: 15 l. 10 s.	
[442]	[Внизу страницы:] 71 l. 6 d.	

**[fol. 6v°]****[col. 1]**

## Fourrierie

[443]	Le maistre pour coppaige et fendaige de bois compté premier [jour]	12 s.
[444]	2e [jour]	6 s.
[445]	3e [jour]	12 s.
[446]	4e [jour]	12 s.
[447]	5e [jour]	12 s.
[448]	6e [jour]	12 s.
[449]	7e [jour]	12 s.
[450]	8e [jour]	12 s.
[451]	9e [jour]	12 s.
[452]	10e [jour]	12 s.
[453]	11e [jour]	12 s.
[454]	12e [jour]	12 s.
[455]	13e [jour]	12 s.
[456]	14e [jour]	12 s.
[457]	15e [jour]	12 s.
[458]	16e [jour]	12 s.
[459]	17e [jour]	12 s.
[460]	18e [jour]	12 s.
[461]	19e [jour]	12 s.
[462]	20e [jour]	12 s.
[463]	21e [jour]	12 s.

[464]	22e [jour]	12 s.
[465]	23e [jour]	12 s.
[466]	24e [jour]	12 s.
[467]	25e [jour]	12 s.
[468]	26e [jour]	12 s.
[469]	27e [jour]	12 s.
[470]	28e [jour]	12 s.
[471]	29e [jour]	12 s.
[472]	30e [jour]	12 s.
[473]	dernier [jour]	12 s.
[474]	Somme: 18 l. 6 s.	

**[col. 2]**

Fourrierie

[475]	Le maistre pour bois a fere livres compté premier [jour]	37s. 6 d.
[476]	2e [jour]	37 s. 6 d.
[477]	3e [jour]	37 s. 6 d.
[478]	4e [jour]	37 s. 6 d.
[479]	5e [jour]	37 s. 6 d.
[480]	6e [jour]	37 s. 6 d.
[481]	7e [jour]	37 s. 6 d.
[482]	8e [jour]	37 s. 6 d.
[483]	9e [jour]	37 s. 6 d.
[484]	10e [jour]	37 s. 6 d.

[485]	11e [jour]	37 s. 6 d.
[486]	12e [jour]	37 s. 6 d.
[487]	13e [jour]	37 s. 6 d.
[488]	14e [jour]	37 s. 6 d.
[489]	15e [jour]	37 s. 6 d.
[490]	16e [jour]	37 s. 6 d.
[491]	<20> 17e [jour]	37 s. 6 d.
[492]	18e [jour]	37 s. 6 d.
[493]	19e [jour]	37 s. 6 d.
[494]	20e [jour]	37 s. 6 d.
[495]	21e [jour]	37 s. 6 d.
[496]	22e [jour]	37 s. 6 d.
[497]	23e [jour]	37 s. 6 d.
[498]	24e [jour]	37 s. 6 d.
[499]	25e [jour]	37 s. 6 d.
[500]	26e [jour]	37 s. 6 d.
[501]	27e [jour]	37 s. 6 d.
[502]	28e [jour]	35<2> s. <6 d.>
[503]	29e [jour]	35 s.
[504]	30e [jour]	35 s.
[505]	dernier [jour]	35 s.
[506]	Somme: 57 l. 12 s. 6 d.	
[507]	[Внизу страницы:] 75 l. 18 s. 6 d.	



**[fol. 7]****[col. 1]**

## Fourririe

[508]	Le maistre pour bois pour monseigneur le premier chambellan et autres compté premier [jour]	106 s.
[509]	2e [jour]	60 s.
[510]	3e [jour]	100 s.
[511]	4e [jour]	100 s.
[512]	Ce jour en Juignies	15 s.
[513]	5e [jour]	100 s.
[514]	6e [jour]	100 s.
[515]	7e [jour]	100 s.
[516]	8e [jour]	<100 s. 106 s.> 100 s.
[517]	9e [jour]	106 s.
[518]	10e [jour]	106 s.
[519]	11e [jour]	106 s.
[520]	12e [jour]	106 s.
[521]	Ce jour cruches de terre	<6 s.> 10 s.
[522]	13e [jour]	106 s.
[523]	14e [jour]	118 s.
[524]	15e [jour]	118 s.
[525]	16e [jour]	118 s.
[526]	17e [jour]	118 s.
[527]	18e [jour]	118 s.

[528]	19e [jour]	118 s.	
[529]	20e [jour]	118 s.	44. Привратник. ID 3319.
[530]	21e [jour]	118 s.	45. Гийом де Биш (Bissches, ум. в 1497) был сборщиком косвенных налогов, в 1454 г. стал членом Большого совета. Однако в 1457 г. Филипп Добрый приказал ему удалиться от двора, ибо полагал, что он отрицательно влияет на Карла Смелого, который в этот момент находился в оппозиции к отцу. Изгнанный из Бургундии, Гийом де Биш нашел себе приют во Франции, при дворе Карла VII. Когда Карл Смелый фактически стал управлять герцогством при своем больном отце, он вернул Гийома де Биша и посвятил его в рыцари на поле боя при Монлери (1465). Гийом де Биш был посредником между Карлом Смелым и голландскими городами. После гибели Карла де Биш вернулся на французскую службу. См. о нем: <i>Ward J. P. Guillaume de Clugny, Guillaume de Bische and Jean Gros. Mediators between Charles the Bold of Burgundy and the cities of Holland (1460–1477) // Francia. 2006. Vol. 33. №1. P. 76–78. ID 2906.</i>
[531]	22e [jour]	118 s.	
[532]	23e [jour]	118 s.	
[533]	24e [jour]	106 s.	
[534]	25e [jour]	106 s.	
[535]	26e [jour]	106 s.	
[536]	27e [jour]	118 s.	
[537]	28e [jour]	106 s.	
[538]	29e [jour]	106 s.	
[539]	30e [jour]	106 s.	
[540]	dernier [jour]	106 s.	
[541]	Somme: 168 l. 1 s.		
<b>[col. 2]</b>			
Fourrierie			
[542]	Henry d'Olivieri <sup>44</sup> pour tonneaulx a fere le falot compté premier [jour]	4 s. 6 d.	
[543]	Le seigneur de Clery <sup>45</sup> pour sa pension compté dernier [jour]	21 l.	
[544]	Le sire d'Igournay <sup>46</sup> pour sa pension compté denier [jour]	20 l.	46. Должность неизвестна, так как он появляется только в счетах. ID 2493.
[545]	Phelippe Martin <sup>47</sup> pour tisainne compté dernier [jour]	40 s.	47. С 1459 г. – камердинер Филиппа Доброго, при Карле Смелом стал бакалейщиком. ID 1956.
[546]	A lui pour 22 livres d'espices de chambre compté ledit jour [jour]	11 l.	
[547]	Jehan des Forges <sup>48</sup> pour son parchemin dernier [jour]	40 s.	48. Клерк. ID 2293.

[548]	Arnoulet <sup>49</sup> pour son parchemin compté dernier [jour]	40 s.
[549]	Ledit Arnoulet pour sa venue compté premier [jour]	12 l.
[550]	Jehan des Forches pour son allee es marches de Haynnaut compté 29e [jour]	12 l.
[551]	Le maistre pour l'ostellage du premier chambellan a Orbe 13e [jour]	30 s.
[552]	Ysambert <sup>50</sup> pour buaige de linge de monseigneur compté dernier [jour]	24 s.
[553]	Michault Oultrenay <sup>51</sup> pour croichez dernier [jour]	40 s.
[554]	Jehan Vital <sup>52</sup> pour cruches et terrasses( ?) dernier [jour]	12 s.
[555]	Le maistre pour l'ostellage de la garde au Noseroy par 6 jours compté 8e [jour]	60 s.
[556]	10e [jour]	20 s.
[557]	13e [jour]	30 s.
[558]	[Внизу страницы:] 260 l. 1 s. 6 d.	

49. Арнуле де Маркес, клерк. ID 3375.

50. Изамбар Люзард (ID 3706), вооруженный пристав – прекрасный пример того, что семейная протекция не ограничивалась высшими кругами. Родители Изамбара, отец Жако Люзард (ID 1293) и мать Жерарда (ID 1527), были прачками при дворе Карла Смелого с 1444 и с 1450 г. соответственно. В 1466 г. в штат Марии Бургундской, дочери Карла Смелого, была зачислена Мария Люзард (ID 2317), вероятно, их дочь.

51. Хранитель шпалер. ID 1844.

52. Слуга при квартирмейстерах. ID 1703.

[fol. 7r°]

[col. 1]

#### Fourrierie

[559]	Le maistre pour l'ostellaige de la fourrierie au Nozeroy 8e [jour]	9 s.
[560]	10e [jour]	3 s.
[561]	13e [jour]	4 s. 6 d.
[562]	Le maistre pour l'ostellaige de la garderobe et des berbiers au Noseroy 8e [jour]	18 s.
[563]	10e [jour]	6 s.
[564]	13e [jour]	9 s.
[565]	Le maistre pour l'ostellaige de la tapisserie audit Noseroy 8e [jour]	9 s.

[566]	10e [jour]	3 s.
[567]	13e [jour]	4 s. 6 d.
[568]	Le maistre pour l'ostellaige de l'episserie audit Noseroy 8e [jour]	9 s.
[569]	10e [jour]	3 s.
[570]	13e [jour]	4 s. 9 d.
[571]	Le maistre pour l'ostellaige des escuiers de chambre audit Noseroy compté 8e [jour]	60 s.
[572]	10e [jour]	20 s.
[573]	13e [jour]	30 s.
[574]	Le maistre pour l'ostellage des maistres d'ostel a Joigne compté 10e [jour]	20 s.
[575]	13e [jour]	30 s.
[576]	Le maistre pour don fait aux serviteurs et maisines de monseigneur de Chastelguion <sup>53</sup> compté 9e [jour]	17 l. 8 s.
[577]	10e [jour] a Joigne	58 s.
[578]	32 l. 8 s. 6 d.	
[579]	<15 l. 18 s. 2 d.>	
[580]	[Внизу страницы:] Somme totale : 3191 l. 12 s. 10 d.	
[581]	Toutes le parties cy devant declairies sont vrayes et extraites au vray sur les escroes de la despence ordinaires du mois de mars [1]475 et en signe de verite j'ay signé ce present extrait de mon saing manuel cy mis le 28e jour de janvier l'an 1477. De La Roiche <sup>54</sup> .	

53. Людовик де Шалон, сеньор де Шатогийон (1448 – 02.03.1476). Сын Людовика де Шалона, принца Оранского, и его второй жены Элеоноры д'Арманьяк. Судился с братьями из-за завещания отца, передавшего ему только Шатогийон и Нозеруа. Благодаря поддержке Карла Смелого добился частичного восстановления в правах. В 1468 г. стал рыцарем ордена Золотого руна. Участвовал в осаде Нойса. Погиб в битве при Грансоне, пытаясь завладеть знаменем кантона Швиц. Его собственное знамя оказалось в руках люцернцев. ID 2469. Les chevaliers de l'Ordre de la Toison d'or au XVe siècle. Frankfurt am Main, 2000. №64. P. 155.

54. При дворе с 1451 г. В 1474 г. был назначен на должность мэтра Денежной палаты. Выполнял эту функцию при Максимилиане. ID 1878.

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

ADN— Archives départementales du Nord

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Bautier R.-H., Sorney J.* Les sources de l'histoire économique et sociale du Moyen Âge. Les États de la Maison de Bourgogne. Paris: CNRS editions, 2001. Vol. I. Archives centrales de l'État bourguignon (1384–1500). Les principautés du Sud. (Archives des principautés territoriales; 1).
2. *Bepoix S., Couvel F., Leguil M.* Entre exercice imposé et particularismes locaux. Étude codicologique des comptes de châtelainie des duché et comté de Bourgogne de 1384 à 1450 [Электронный ресурс] // *Comptabilités*. 2011. №2. URL: [comptabilites.revues.org/491](http://comptabilites.revues.org/491) (дата обращения: 31.01.2017).
3. *Briquet Ch.-M.* Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier. Paris: Alphonse Picard et fils, 1907.
4. Charles le Téméraire [Catalogue d'exposition]. Bern: Fonds Mercator, 2008.
5. *Cockshaw P.* Les archives bourguignonnes, les plus riches d'Europe? // La cour de Bourgogne et l'Europe: le rayonnement et les limites d'un modèle culturel; actes du colloque international tenu à Paris les 9, 10 et 11 octobre 2007. Ostfildern, 2013. P. 43–54. (Beihefte der Francia; 73).
6. Comptes de l'Argentier de Charles le Téméraire duc de Bourgogne/ sous la dir. de W. Paravicini. Paris, 2001–2009. 4 vols.
7. Conseils pour l'édition des textes médiévaux. 3 fasc. Paris: Librairie Droz, 2001–2002.
8. Correspondance de l'empereur Maximilien Ier et de Marguerite d'Autriche de 1507 à 1519 / publ. par A. de Glay. Paris: J. Renouard, 1839. 2 vols.
9. *Gachard L.-P.* Lettres inédites de Maximilien, Duc d'Autriche, Roi des Romains et Empereur sur les affaires des Pays-Bas. Bruxelles; Gand; Leipzig: C. Muquardt, 1851–1852. 2 vols.
10. *Giry A.* Manuel de diplomatique. Paris, 1925.
11. La cour de Bourgogne et l'Europe: le rayonnement et les limites d'un modèle culturel / hrsg. W. Paravicini. Ostfildern, 2013.
12. Les chevaliers de l'Ordre de la Toison d'or au XVe siècle / sous la dir. de R. de Smedt. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2000.

13. Lire le manuscrit médiéval / éd. par P. Géhin. Paris: Armand Colin, 2013.
14. *Morsel J.* Ce qu'écrire veut dire au Moyen Âge... Observations préliminaires à une étude de la scripturalité médiévale // Memini. Travaux et documents de la Société d'études médiévales du Québec. 2000. N°4. P. 3–43.
15. *Moulin M.-A.* Un exemple de comptabilité hospitalière: les comptes de l'hôtel-Dieu Saint-Thomas d'Argentan (1402–1499) [Электронный ресурс] // Tabularia, Les sources comptables, méthodologie, critique et édition. URL: [tabularia.revues.org/1252](http://tabularia.revues.org/1252) (дата обращения: 31.01.2017).
16. *Paravicini W.* «Acquérir sa grâce pour le temps advenir». Les hommes de Charles le Téméraire, prince héritier (1433–1467) // À l'ombre du pouvoir. Les entourages princiers au Moyen Âge / par A. Marchandise et J.-L. Kupper. Genève, 2003. P. 361–383.
17. *Paravicini W.* «Ordonnances de l'Hôtel» und «Escroes des gaiges». Wege zu einer prosopographischen Erforschung des burgundischen Staats im fünfzehnten Jahrhundert // Medieval Lives and the Historian. Studies in Medieval Prosopography. Kalamazoo: Western Michigan University, 1986. P. 253–266.
18. *Paravicini W.* L'Embarras de richesse: Comment rendre accessibles les archives financières de la maison de Bourgogne-Valois // Bulletin de la Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques de l'Académie royale de Belgique. 6e sér. 1996. P. 17–68.
19. Prosopographia Curiae Burgundicae. Base de données [Электронный ресурс] / W. Paravicini. Deutsches Historisches Institut, Paris. URL: [burgundicae.heraudica.org/fmi/iwp/cgi?-db=Prosopographia%20Curiae%20Burgundicae&-loadframes](http://burgundicae.heraudica.org/fmi/iwp/cgi?-db=Prosopographia%20Curiae%20Burgundicae&-loadframes) (дата обращения: 31.01.2017).
20. *Santamaria J.-B.* Un maître prévaricateur à la Chambre des comptes de Lille sous Philippe le Bon: Roland du Bois // La face noire de la splendeur : crimes, trahisons et scandales à la cour de Bourgogne aux XIVe et XVe siècle / éd. par W. Paravicini et B. Schnerb. Villeneuve d'Ascq, 2009. P. 421–447.
21. *Schnerb B.* Les archives des ducs de Bourgogne: tradition, inventaires, publications // La cour de Bourgogne et l'Europe: le rayonnement et les limites d'un modèle culturel / hrsg. W. Paravicini. Ostfildern, 2013. P. 27–32.
22. *Spufford P.* Monetary Problems and Policies in the Burgundian Netherlands (1433–1496). Leiden: Brill, 1970.

23. Ward J. P. Guillaume de Clugny, Guillaume de Bische and Jean Gros. Mediators between Charles the Bold of Burgundy and the cities of Holland (1460–1477) // Francia. 2006. Vol. 33. №1. P. 69–99.

---

*Носова Екатерина Игоревна*

*Кандидат исторических наук, научный сотрудник, Санкт-Петербургский институт истории РАН  
katerinanossova@gmail.com*

**Двор Карла Смелого в Швейцарской кампании: финансовые документы.  
Часть I. Счет за март 1476 года**

Основной целью данной серии статей является публикация счетов из архива департамента Нор (B 3333, B 3377). В первой части мы описали корпус в целом и опубликовали первый счет (март 1476). Описание корпуса включает в себя характеристику контекста, без которого невозможно понять специфику публикуемых документов, а также кодикологический анализ и принципы подготовки транскрипции.

*Ключевые слова:* Бургундское герцогство; Карл Смелый; Бургундские войны; битва при Грансоне.

*Ekaterina Nosova*

*Candidate of Sciences (History), Research Fellow, St. Petersburg Institute of History of Russian Academy of Sciences*

**The Court of Charles the Bold during the Burgundian Wars: financial documents.  
Part I. Account (March 1476)**

The main purpose of this series of articles is the publication of the month accounts from Archives départementales du Nord (B 3333, B 3377). In the first part we described the corpus as a whole and published the first account (March 1476). Description includes features of context, which is essential to understand the specifics of the published documents, as well as codicological analysis and the principles of transcription.

*Key words:* Burgundian State; Charles the Bold; Burgundian Wars; battle of Grandson.

---